

Condiții generale de vânzare și livrare de la Wilhelm Schwarzmüller GmbH

Versiunea din 01.05.2023

I. General

Acești termeni și condiții generale de vânzare și livrare se aplică tuturor tranzacțiilor juridice și prestării de servicii pentru care Wilhelm Schwarzmüller GmbH (FN 364874 f, denumit în continuare „Schwarzmüller”) acționează ca partener contractual. Termenii și condițiile generale de vânzare și livrare se aplică exclusiv.

Prezenții Termeni și Condiții Generale de Vânzare și Livrare sunt concepute exclusiv pentru tranzacții comerciale. Nu există vânzări către persoane fizice.

II. Încheierea contractului și conținutul contractului

Ofertele conținute pe Internet, în broșuri, reclame și alte materiale publicitare sunt supuse modificării și nu sunt obligatorii, cu excepția cazului în care sunt marcate în mod expres ca obligatorii. Schwarzmüller nu își asumă nicio responsabilitate pentru greșeli de tipărire și erori.

La cererea clienților, Schwarzmüller le va trimite o ofertă scrisă care conține toate specificațiile necesare pentru comandă. Un contract se realizează atunci când oferta este semnată de partenerul contractual.

Partenerul contractual recunoaște în mod expres că conținutul contractului constă exclusiv din oferta scrisă și că nu există acorduri auxiliare verbale. Orice acorduri care se abat de la ofertă sau care completează oferta scrisă se aplică numai dacă sunt confirmate în scris de Schwarzmüller.

Modificările/ajustările ulterioare ale comenzii sunt în general posibile numai în scris. Acestea sunt acceptate doar dacă sunt confirmate în scris de către Schwarzmüller. Modificările ulterioare ale comenzii sunt întotdeauna supuse unei taxe. Dacă modificarea ulterioară sub orice formă necesită o versiune diferită a articolului de livrare, Schwarzmüller nu mai este obligat să respecte nicio dată de livrare convenită. Schwarzmüller va anunța în scris o nouă dată de livrare. (Pentru mai multe informații despre livrare, vezi punctul VII).

Schwarzmüller își rezervă dreptul de a modifica designul și forma în timpul perioadei de livrare. Informațiile din descrierile despre servicii, greutatea, costuri de operare, viteze etc. trebuie considerate ca informații aproximative. Greutatea goală specificată în oferte, în confirmarea de comandă sau în alte documente poate varia cu până la +/- 5% pentru a ține cont de toleranțele de fabricație.

III. Prețuri

Prețurile sunt prețuri nete franco fabrică, în special excluzând taxele de vânzare, reducerile, transportul, ambalarea, transferul, taxele poștale, taxele vamale și alte taxe publice și orice prime de asigurare cuprinzătoare/de răspundere civilă. Prețurile sunt întotdeauna înțelese a fi prețuri în EURO, cu excepția cazului în care în ofertă este specificată în mod expres o altă monedă. În cazul în care este necesară conversia valurilor pentru emiterea unei facturii, se va utiliza cursul de schimb de la data facturării.

În principiu, se aplică prețurile menționate în ofertă.

Cu toate acestea, remunerația convenită contractual poate fi ajustată dacă există modificări de cel puțin 2% în ceea ce privește componentele individuale ale costurilor, cum ar fi (a) costurile salariale prin lege, regulament, contract colectiv, acorduri de companie sau (b) alți factori de cost relevanți pentru furnizarea de servicii, cum ar fi costurile materiale, de exemplu, din cauza modificărilor prețurilor de pe piața națională sau mondială pentru materiile prime (cum ar fi oțel și aluminiu în special), modificări ale cursurilor de schimb relevante, modificări ale prețurilor de la furnizori terți etc. survenit de la încheierea contractului. Ajustarea se face în măsura în care costurile efective de producție la momentul încheierii contractului se modifică față de cele la momentul prestării efective a serviciului. Ajustarea trebuie făcută cu cel mult zece săptămâni înainte de finalizare.

Dacă Schwarzmüller nu asigură transportul bunurilor în sine, partenerii contractuali străini trebuie să furnizeze dovada exportului necesară pentru scutirea de TVA și să o trimită către Schwarzmüller. În cazul unei livrări intracomunitare, partenerul contractual trebuie să dezvăluie numărul UID emis în alt stat membru. Dacă nu este furnizată dovada exportului sau nu este furnizat un număr UID valid, partenerul contractual trebuie să plătească taxa de vânzare către Schwarzmüller.

În cazul în care se tranzacționează vehicule uzate, în cazul unei scăderi a valorii sau a unei avarii a vehiculului uzat între încheierea contractului și predare, este decisivă valoarea determinată în ziua predării.

Orice costuri auxiliare ale contractului, cum ar fi costurile de finanțare, costurile pentru garantarea prețului de achiziție în cartea funciară, taxele, dobânzile și altele asemenea, vor fi suportate de partenerul contractual.

IV. Condiții de plată:

Datoriile către Schwarzmüller trebuie achitate imediat după facturare, cu excepția cazului în care au fost convenite în scris alte condiții de plată. Toate plățile sunt fără taxe și fără deduceri. În cazul unei întârzieri la plată, Schwarzmüller are dreptul de a percepe dobânzi de întârziere la o rată de 9,2% peste rata dobânzii de bază aplicabilă a Băncii Naționale a Austriei.

Plățile cu efect de stingere a datoriilor trebuie efectuate numai către Schwarzmüller sau către un reprezentant autorizat în mod expres de Schwarzmüller să încaseze datoria. Schwarzmüller are dreptul de a ceda pretenții de preț de cumpărare față de partenerul contractual, în întregime sau parțial.

Mai mulți parteneri contractuali sunt răspunzători solidar.

Partenerul contractual este de acord ca toate plățile efectuate de acesta să fie mai întâi compensate cu dobânda și alte taxe accesorii, apoi cu costurile de reparații și pretenții pentru piese de schimb și numai în final din prețul de achiziție.

Schwarzmüller poate respinge plățile oferite sub formă de cecuri sau cambii fără a furniza motive. Cecurile și cambiiile sunt acceptate numai după un acord special și numai ca plată, nu în locul prestației. Taxele de colectare și de reducere vor fi suportate de partenerul contractual. Transmiterea și prelungirea contractuală nu se calculează ca îndeplinire contractuală. Nu se asumă nicio răspundere pentru prezentarea, protestul, notificarea și returnarea la timp a acestor mijloace de plată.

Dacă a fost convenita plata în rate cu Schwarzmüller, în cazul în care partenerul contractual are mai mult de opt zile în întârziere cu

o rată, termenul limită se pierde imediat, fără a fi nevoie de o notificare în acest sens. În cazul în care termenul limită este pierdut, Schwarzmüller are dreptul să se retragă din contract fără a stabili o altă perioadă de grație.

V. Dreptul de reținere, interdicția de compensare

Partenerul contractual nu are dreptul de a reține plățile din cauza furnizării defectuoase a serviciilor, nu poate avea nicio pretenție de garanție sau alte pretenții reconvenționale de orice fel. De asemenea, este exclusă compensarea oricărui cereri reconvenționale din partea partenerului contractual, cu excepția cazului în care cererea reconvențională nu a fost deja recunoscută sau nu a fost stabilită legal.

Până la îndeplinirea tuturor pretențiilor față de partenerul contractual din relația de afaceri existentă, Schwarzmüller are dreptul de a exercita dreptul de reținere asupra tuturor articolelor care urmează să fie livrate partenerului contractual sau care au fost deja predate acestuia, dar care sunt încă în proprietatea sau posesia Schwarzmüller sau care ne-au fost transferate.

VI. Confiscarea titlului

Indiferent de obligația de plată la momentul acceptării, toate obiectele de cumpărare rămân proprietatea Schwarzmüller până când toate obligațiile partenerului contractual care decurg din contract au fost achitate integral, în special până când prețul de cumpărare și toate costurile și cheltuielile asociate au fost achitate în deplin.

Reținerea dreptului de proprietate poate fi menționată în documentele vehiculului, certificatul de tip (aviz individual de omologare) și pe vehicul. Schwarzmüller are dreptul de a păstra certificatul de tip (aviz individual de aprobare) până când toate obligațiile contractuale care decurg din contract au fost acoperite în totalitate. În cazul în care vehiculul este preluat de o terță parte, partenerul contractual trebuie să informeze imediat Schwarzmüller prin scrisoare recomandată. Partenerul contractual nu are dreptul de a transfera obiectul de cumpărare către terți, de a-l vinde sau de a-l greva fără acordul scris al Schwarzmüller. Schwarzmüller trebuie să fie informat imediat de către partenerul contractual cu privire la schimbarea reședinței sau a locației și a confiscării obiectului achiziționat. Dacă pretențiile partenerului contractual împotriva terților apar ca urmare a unor acțiuni ale partenerului contractual care încalcă contractul, de exemplu eliminarea vehiculului deținut de Schwarzmüller, aceste pretenții sunt deja cesionate către Schwarzmüller în mod gratuit.

Pe durata păstrării dreptului de proprietate, partenerul contractual trebuie să asigure obiectul cumpărat pentru întreaga valoare împotriva tuturor riscurilor, inclusiv incendiu, la cererea Schwarzmüller, și să inverseze transferabilitatea poliței de asigurare în favoarea Schwarzmüller.

Partenerul contractual este obligat să păstreze obiectul achiziționat în stare corespunzătoare pe durata păstrării dreptului de proprietate și să efectueze orice reparații care devin necesare - în afara situațiilor de urgență - în atelierelor de reparații Schwarzmüller sau într-un atelier acreditat Schwarzmüller.

În cazul în care obiectul achiziției este revândut cu acordul Schwarzmüller înainte de plată, partenerul contractual cedează, prin prezenta, drepturile sale din această vânzare (pretenții de preț de cumpărare, reținere de proprietate etc.) față de terțul debitor către Schwarzmüller în mod gratuit. Atât debitorul terț, cât

și Schwarzmüller trebuie să fie informați cu privire la această cesiune.

În cazul în care partenerul contractual nu își îndeplinește obligațiile contractuale, Schwarzmüller este îndreptățită să își exercite drepturile care decurg din păstrarea proprietății și fără a recurge la asistență judiciară. În special, partenerul contractual autorizează Schwarzmüller să înlăture elementul de livrare și recunoaște că înlăturarea nu reprezintă o retragere din contract, ci doar o garanție a articolului de livrare, cu excepția cazului în care Schwarzmüller declară ceva contrar. O astfel de înlăturare nu dă naștere la nicio pretenție pentru partenerul contractual împotriva Schwarzmüller.

În cazul în care articolul de livrare este preluat, partenerul contractual este de acord ca valoarea curentă a vehiculului să fie determinată de un expert desemnat de instanță din sectorul autovehiculelor, care urmează să fie stabilită de Schwarzmüller. În cazul în care este necesară vânzarea articolului de livrare, încasările din vânzare minus orice costuri suportate, cum ar fi comisioane, taxe de evaluare, reparații etc., vor fi creditate pentru creanțele restante ale Schwarzmüller. Partenerul contractual renunță în mod expres la orice altă utilizare a articolului de livrare returnat și la revendicări ulterioare.

VII. Livrare

Termenele de livrare sunt, în general, neobligatorii, cu excepția cazului în care au fost convenite în mod expres ca obligatorii în ofertă. Dacă acestea sunt depășite cu mai mult de trei luni, partenerul contractual se poate retrage din contract după stabilirea unei perioade de grație rezonabile. Pretențiile ulterioare ale partenerului contractual sunt excluse, cu excepția cazurilor de neglijență gravă sau intenție din partea Schwarzmüller, caz în care astfel de grade de culpă trebuie dovedite de partenerul contractual.

Termenul de livrare convenit în oferta de cumpărare decurge doar la intrarea în vigoare a contractului. Orice modificare a tipului de execuție după intrarea în vigoare a contractului duce la un nou început al termenului de livrare. Respectarea punctuală a condițiilor de plată convenite, ținând cont de prezentele Condiții generale de vânzare și livrare, este, de asemenea, o condiție prealabilă pentru ca Schwarzmüller să respecte termenul de livrare. În cazul în care partenerul contractual are întârzieri la plată, Schwarzmüller are dreptul de a restabili perioada de livrare convenită.

VIII. Forță majoră

Schwarzmüller nu este obligat să-și îndeplinească obligațiile care îi revin în temeiul unui contract încheiat cu partenerul contractual dacă un caz de forță majoră îl împiedică pe Schwarzmüller să facă acest lucru.

Un eveniment de forță majoră este orice eveniment care este în afara controlului rezonabil al Schwarzmüller, chiar dacă un astfel de eveniment era deja previzibil la momentul încheierii contractului și îl împiedică permanent sau temporar pe Schwarzmüller să îndeplinească contractul pentru o perioadă de timp neprevăzută. Aceasta include, dar nu se limitează la: o modificare a legilor și reglementărilor aplicabile Schwarzmüller și un eveniment de forță majoră (de exemplu: Război, epidemii, greve, închideri de fabrici etc.) care afectează Schwarzmüller, furnizorii Schwarzmüller sau terții angajați de Schwarzmüller, precum și măsurile oficiale în legătură cu evenimente de forță majoră.

În cazul în care Schwarzmüller este împiedicată să își îndeplinească obligațiile la timp din cauza forței majore, termenul de livrare

va fi prelungit cu perioada în care Schwarzmüller este împiedicată, direct sau indirect, să își îndeplinească obligațiile ca urmare a forței majore.

În cazul în care Schwarzmüller este împiedicat permanent să-și îndeplinească obligațiile din cauza de forță majoră, contractul este nul. Schwarzmüller trebuie să notifice acest lucru partenerului contractual.

Dacă Schwarzmüller și-a îndeplinit deja parțial obligațiile în momentul în care survine un eveniment de forță majoră sau dacă Schwarzmüller își poate îndeplini doar parțial obligațiile, Schwarzmüller are dreptul de a emite o factură separată pentru serviciul deja prestat sau pentru acea parte pe care Schwarzmüller o poate presta și partenerul este obligat să plătească.

IX. Îndeplinire, transfer de risc

Se considera ca Schwarzmüller și-a îndeplinit obligațiile dintr-un contract de cumpărare dacă obiectul contractului a fost pus la dispoziție pentru colectare în conformitate cu comanda și partenerul contractual a fost informat cu privire la acest lucru printr-o notificare de finalizare. De la notificarea finalizării, partenerul contractual are la dispoziție 14 zile calendaristice pentru a ridica el însuși obiectul contractului („colectare franco fabrică”, în care aceasta include și colectarea de la un punct de colectare desemnat de Schwarzmüller) sau pentru a aranja colectarea de către un agent de expediție.

Riscul de distrugere totală sau parțială, deteriorare, pierdere, deteriorare, dispariție sau confiscare a obiectului contractului trece la partenerul contractual cel târziu la expirarea perioadei de colectare de 14 zile.

În cazul colectării franco fabrică sau altui punct de colectare desemnat de Schwarzmüller, riscul este transferat partenerului contractual sau unui terț desemnat sau autorizat de partenerul contractual în momentul în care bunurile contractuale sunt acceptate (părăsind sfera Schwarzmüller).

În cazul în care bunurile contractuale sunt livrate de către un transportator (indiferent dacă transportul este contractat de Schwarzmüller sau de către partenerul contractual), riscul trece de la partenerul contractual la predarea către transportator (părăsind sfera de influență a lui Schwarzmüller).

X. Predarea și examinarea obiectului contractului

Partenerul contractual sau un terț autorizat de acesta trebuie să verifice obiectul contractului la momentul acceptării. Defecțiunile evidente trebuie raportate în scris la fața locului, în caz contrar dreptul de a le reclama se pierde. În cazul livrării de către un transportator, momentul predării către acesta este decisiv pentru stabilirea datei la care reclamația pentru notificarea eventualelor defecte trebuie emisă. Alte defecte trebuie raportate în scris în termen de opt zile de la transferul riscului, în caz contrar dreptul de a emite pretenții se pierde.

În cazul în care partenerul contractual nu respectă aceste obligații de a notifica defectele, nu o face în timp util sau nu o face în totalitate, orice pretenții care decurg din garanție, daune sau despăgubiri pentru daune indirecte, precum și orice alte pretenții, pentru astfel de defecte sunt excluse. De asemenea, partenerul contractual trebuie să notifice imediat Schwarzmüller în scris despre orice defecțiuni care apar ulterior, cu aceleași consecințe legale.

Toate acestea se aplică și comenzilor de service și reparații și pieselor de schimb.

Partenerul contractual are responsabilitatea de a dovedi că un presupus defect a existat deja la momentul predării. În cazul nerespectării reglementărilor specificate de Schwarzmüller cu privire la tratarea, utilizarea adecvată și depozitarea articolului de livrare, se presupune că această nerespectare este cauza pretinsului defect. Lipsa de cauzalitate trebuie dovedită de partenerul contractual.

XI. Neîndeplinire și amânare

Partenerul contractual are la dispoziție 14 zile calendaristice de la notificarea finalizării pentru a ridica obiectul contractului. Din a 15-a zi calendaristică de la notificarea finalizării, Schwarzmüller are dreptul de a percepe o taxă fixă de stand de 7,00 EUR pe zi. Stabilirea altor prejudicii suplimentare poate surveni ulterior.

În cazul în care partenerul contractual nu îndeplinește contractul, în special dacă prețul de achiziție nu a fost plătit sau dacă acceptarea vehiculului este întârziată, Schwarzmüller are dreptul să se retragă din contract după stabilirea unei perioade de grație de 14 zile.

În cazul în care partenerul contractual nu îndeplinește contractul și Schwarzmüller este îndreptățit să se retragă din contract, Schwarzmüller are dreptul de a percepe o penalizare fără culpă de 15% din prețul de achiziție convenit.

O altă cerere de despăgubire (inclusiv profit pierdut) rămâne neafectată. În caz de culpă, partenerul contractual este, de asemenea, obligat să ramburseze orice comision plătit efectiv de Schwarzmüller reprezentantului Schwarzmüller responsabil. Partenerul contractual nu are dreptul de a obiecta că comisionul nu ar fi putut fi plătit din cauza retragerii sale din culpă din contract.

XII. Returnarea pieselor de schimb

În general, returnarea pieselor de schimb este posibilă numai dacă partenerul contractual trimite la Schwarzmüller o justificare scrisă pentru returnarea dorită în termen de 14 zile de la livrare. Schwarzmüller le poate confirma sau respinge cu justificare. În general, returnarea este posibilă numai pentru piesele noi și nedeteriorate. Partenerul contractual trebuie să returneze piesele de schimb pe cheltuiela și riscul său și va primi o notă de credit pentru aceasta de la Schwarzmüller. Schwarzmüller își rezervă dreptul de a reduce creditul cu 10% din prețul brut perceput pentru a compensa costurile de administrare. Returul este exclus pentru piesele de schimb care au fost fabricate cu un design special la cererea partenerului contractual.

XIII. Intervalele de service care trebuie respectate

Service-ul inițial urmează să fie efectuat după cinci săptămâni sau maximum 10.000 km de la data acceptării vehiculului, oricare dintre acestea survine primul. Acest serviciu inițial poate fi efectuat numai de către Schwarzmüller sau partenerii de service Schwarzmüller.

Punctele de inspecție și întreținere pentru primul service sunt afișate în carnetul de service și, prin urmare, sunt accesibile și primului cumpărător sau proprietarului vehiculului. Per lângă primul control service, sunt necesare controalele service anuale Intervalul anual de service este de douăsprezece luni sau 125.000 km de la

acceptarea vehiculului, oricare dintre acestea survine primul.

Toleranța pentru efectuarea serviciului anual este de trei luni sau 30.000 km. Această toleranță nu se aplică serviciului inițial (cinci săptămâni sau 10.000 km). Toleranța nu poate fi reportată în anul următor. Toate piesele de uzură trebuie întreținute și înlocuite separat și în funcție de starea lor.

XIV. Garanție

Perioada de garanție:

Perioada de garanție este limitată la un kilometraj maxim de 250.000 km sau la maximum doi ani de la livrare, în funcție de circumstanța care apare prima. În cazul revânzării către o terță parte, perioada de garanție se reduce la un an.

Intervalele de service prescrise (punctul XIII) trebuie respectate cu strictețe. În cazul în care intervalele de service prescrise nu sunt respectate cu exactitate, perioada de garanție se reduce la un an de la predare, indiferent dacă eventualele defecte se datorează nerespectării intervalelor de service. Respectarea intervalelor de service trebuie dovedită prin depunerea carnetului de service completat.

Defectele trebuie constatate în instanță în perioada de garanție, în caz contrar pretențiile vor fi pierdute.

Condiții suplimentare de garanție:

Începând cu al doilea an de la predare, revendicările de garanție pot fi invocate numai dacă poate fi dovedita respectarea exactă a intervalelor de întreținere prescrise și a altor condiții de întreținere prin transmiterea broșurii de service Schwarzmüller completată.

Defecțiunile trebuie raportate în scris unui centru de service Schwarzmüller în termen de opt zile de la descoperire, în caz contrar dreptul de a reclama defectul se pierde.

La discreția Schwarzmüller, garanția va fi îndeplinită prin reparații fie într-un atelier Schwarzmüller, fie de către un partener de service, fie prin trimiterea pieselor defecte la un atelier care va fi desemnat de Schwarzmüller. Transportul/expedierea la atelierul respectiv și retur se face pe cheltuiala și riscul partenerului contractual.

Într-un caz de garanție parțial justificat, reperatele defecte vor fi înlocuite dacă partenerul contractual suportă în regie proprie demontarea/montarea acestora. Orice costuri de manoperă generate vor fi suportate de către partenerul contractual.

Piesele înlocuite sau îndepărtate în cadrul garanției devin proprietatea Schwarzmüller.

Limitări și excluderi ale garanției:

Schwarzmüller nu oferă nicio garanție pentru piesele care nu sunt produse de Schwarzmüller, dar este pregătită să cedeze partenerului contractual pretențiile pe care le are față de producător din cauza defectului.

Sticla este exclusă din garanție.

Deteriorarea vopselei este acoperită de garanție numai dacă se datorează unor defecte de material sau de producție.

Garanția se pierde în special dacă:

- ▶ au fost ignorate specificațiile pentru utilizarea sau funcționarea corectă a vehiculului în conformitate cu manualul (manualele) de operare, carnetul de service sau orice documentație (documente) suplimentare
- ▶ vehiculul nu a fost operat în conformitate cu scopul său
- ▶ au fost depășite greutatea totală admisă sau sarcinile admise pe osie
- ▶ vehiculul defect a fost folosit fără înlăturarea unui defect inițial
- ▶ vehiculul a fost curățat cu un aparat de curățare cu abur sau cu înaltă presiune în primele două luni
- ▶ operațiunile de service și întreținere au fost efectuate de către service-uri neautorizate
- ▶ autovehiculul a fost modificat de persoane neautorizate sau au fost montate piese de schimb necertificate
- ▶ Au fost efectuate modificări neautorizate la vehicul
- ▶ Mediile agresive (de exemplu, acizi, alcaline etc.) au fost transportate fără aprobarea Schwarzmüller.

Dacă defectul poate fi remediat într-o perioadă rezonabilă de timp, nu există dreptul la conversie sau la reducerea prețului.

Daunele cauzate de intenție sau neglijență, precum și manipularea necorespunzătoare sau accidente din partea partenerului contractual sunt excluse din garanție. Defectele datorate uzurii normale/naturale sunt de asemenea excluse din garanție.

Pentru piesele/și piesele de schimb, precum și pentru reparațiile care sunt utilizate/sau efectuate în garanție, condițiile și restricțiile stabilite în acești Termeni și Condiții Generale de Vânzare și Livrare se aplică cu condiția suplimentară ca perioada de garanție se încheie când se termină perioada de garanție a piesei originale, deci perioada de garanție este pentru întregul obiect al contractului, deci și pentru piesele înlocuite.

Schwarzmüller nu își asumă nicio răspundere pentru deteriorarea, pierderea sau deteriorarea tuturor articolelor aparținând clientului din cauza incendiului, apei, efracției, furtului, jefuirii sau cauzelor pentru care Schwarzmüller nu este responsabil.

XV. Limitarea răspunderii, excluderea evitării erorilor și răspunderea pentru produse

Schwarzmüller este răspunzător numai pentru toate daunele în caz de neglijență gravă și intenție. Responsabilitatea de a demonstra existența unei neglijențe grave sau a intenției revine partenerului contractual. Limitările de răspundere nu se aplică în cazul vătămarilor personale și în domeniul de aplicare al Legii privind răspunderea pentru produse.

Sunt excluse răspunderea pentru daune indirecte, pierderi financiare, pierderi de profit, pierderi de dobânzi și daune din pretențiile terților împotriva partenerului contractual, precum și daunele indirecte.

Obiectul de achiziție oferă doar nivelul de siguranță la care se poate aștepta pe baza reglementărilor de aprobare, instrucțiunilor de utilizare, reglementărilor furnizorului privind manipularea obiectu-

lui livrat (instrucțiuni de operare) - în special în ceea ce privește verificările prescrise - și alte informații furnizate.

Este exclusă o reziliere a contractului din cauza unei erori.

Pentru a evalua orice pretenții pentru daune sau pretenții de garanție, Schwarzmüller sau un partener autorizat de Schwarzmüller are dreptul de a extrage și de a pune la dispoziție altor terți datele necesare pentru a evalua aceste revendicări (de exemplu, dispoziții de citire a datelor electronice de înregistrare). În schimb, partenerul contractual se obligă să își ofere tot concursul necesar pe parcursul procedurilor de investigare a defectiunii.

XVI. Informații de confidențialitate

Wilhelm Schwarzmüller GmbH, FN 364874f, 11 Hanzing, 4785 Freinberg, e-mail: gopr@schwarzmueller.com este responsabil pentru prelucrarea datelor.

Datele personale colectate de Schwarzmüller în cadrul relației contractuale sunt prelucrate și stocate (suportate automat). Datele cu caracter personal vor fi transmise următoarelor companii Schwarzmüller în măsura în care este necesar pentru producție și astfel pentru îndeplinirea contractului: Schwarzmüller Kft. Ungaria (Cg: 13-09-068664), Schwarzmüller s.r.o. Republica Cehă (IC 46885820), Schwarzmüller Deutschland GmbH (HRB9333), SCHWARZMÜLLER SR, s.r.o. Slovacia (31446175), Schwarzmüller Croatia d.o.o. Croația (MBS:080224831), Schwarzmueller Polska Sp. z o.o. Polonia (KRS 0000370208), Schwarzmueller d.o.o. Dobanovci Serbia și Muntenegru (17408780), Schwarzmüller Romania SRL România (RO 14835621), Schwarzmueller Ukraine GmbH Ukraine (33296133), Schwarzmueller Bulgaria OOD Bulgaria (EIK175119877), Schwarzmüller BH d.o.o. Bosnia-Herțegovina (65-01-1099-12). Scopul prelucrării și transmiterii datelor este procesarea comenzilor sau îndeplinirea contractului. Datele vor fi folosite doar pentru îndeplinirea scopului contractului. Datele cu caracter personal vor fi stocate pe durata relației contractuale și ulterior pentru perioadele legale de păstrare sau pentru afirmarea, exercitarea sau apărarea pretențiilor legale.

Partenerul contractual are dreptul la informații despre datele personale prelucrate de acesta. În cazul în care partenerul contractual este de părere că datele care îl privesc sunt incorecte sau incomplete, acesta are dreptul la rectificare sau completare. Datele despre care crede că au fost prelucrate în mod ilegal, pot fi șterse. În plus, acesta are dreptul de a solicita restricționarea prelucrării sau o copie a datelor sale personale prelucrate într-un format structurat, comun și care poate fi citit automat. Partenerul contractual are, de asemenea, dreptul de a depune o plângere la autoritatea de protecție a datelor (Barichgasse 40-42, A-1030 Viena, www.dsb.gv.at).

Pentru mai multe informații despre dreptul la protecția datelor cu caracter personal și drepturile celor afectați, ne referim la declarația noastră de protecție a datelor, care poate fi accesată pe site-ul nostru <https://www.schwarzmueller.com>.

XVII. Protecția drepturilor de proprietate intelectuală

Schwarzmüller își păstrează proprietatea și drepturile de autor și alte drepturi asupra tuturor ofertelor și estimărilor de costuri făcute de Schwarzmüller, la ilustrații, planuri, desene, standarde, diagrame, grafice, fotografii, calcule, prospecte, cataloage, modele, instrumente și alte documente puse la dispoziție, precum și ajutoare („documente”) - fie pe suporturi de date, sub formă tipărită sau ca material pentru pregătirea tipăririi sau tipăririi - care sunt puse la

dispoziția partenerului contractual. Toate aceste drepturi, precum și drepturile de marcă comercială și de design sunt deținute de Schwarzmüller. Aceste documente conțin, de asemenea, secrete de afaceri și nu pot fi făcute accesibile sau divulgate terților în ceea ce privește conținutul și nici nu pot fi utilizate sau duplicate de către ei înșiși sau de terți fără acordul expres al Schwarzmüller. La cererea Schwarzmüller, aceste documente trebuie returnate Schwarzmüller în întregime și orice copii făcute trebuie distruse dacă drepturile corespunzătoare nu sunt acordate prin încheierea unui contract.

XVIII. Dispoziții finale

Germana este acceptată ca limbă contractuală.

Dacă părți individuale ale acestor Termeni și Condiții Generale de Vânzare și Livrare sunt sau devin invalide sau nule, prevederile rămase vor rămâne neafectate. Prevederile afectate vor fi înlocuite prin interpretare cu astfel de prevederi care îndeplinesc cel mai bine scopul propus inițial.

Relația contractuală dintre părți, inclusiv acești Termeni și Condiții Generale de Vânzare și Livrare, se supun legii austriece, cu excluderea regulilor sale de conflict de legi și cu excluderea Convenției de vânzare a ONU.

Locul de jurisdicție pentru toate litigiile care decurg din sau în legătură cu relația contractuală încheiată între părțile contractante este exclusiv instanța competentă de la sediul social al Wilhelm Schwarzmüller GmbH.